



# Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:  
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！  
萬民哪，你們都當頌讚祂！  
因為祂向我們大施慈愛；  
耶和華的誠實存到永遠。  
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!  
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and  
the faithfulness of the Lord endures forever.  
Praise the Lord!

**Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點**

**Cedar Creek Elementary School**

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

**奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus**

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland\*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

**Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理\***

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:20 AM)

### 中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 馬太福音 18:21-35 饒恕 - 讓被囚的得釋放 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Elder Chow Ling Chang Luke 10:1-2 Harvest Is Plentiful, Laborers Are Few Offering Prayer, Welcome and Announcements Benediction
--	---

### 普世宣教禱告: 北非 - 埃及 Pray for Global Mission: N Africa - Egypt

人口: 106,075,000; PGs: 42 (25 or 60%福音未及); 文化基督徒: 13%; 重生基督徒 4.45%; 主要信仰 伊斯蘭 (86.2%), 基督徒年增長率 4.6%。古埃及曾創造最絢爛的人類文明。埃及在公元 640 年陷落于波斯, 1517 年被奧圖曼土耳其征服。1980 年伊斯蘭成為埃及的國教。雖然埃及同時宣佈了宗教信仰自由, 但實際上從未實現。埃及重生基督徒很少, 經常受到迫害。由於身份證必須注明宗教信仰, 埃及人從穆斯林轉變成基督徒以後, 找工作都有困難。宣教工作有許多阻難, 缺乏訓練、經驗、經費及其他資源。求神安慰在 8/14 埃及教會火災裏死去和受傷的家屬和親人, 求神賜平安。求神賜能力與光照給埃及的宣教機構和宣教士。求主除去社會和政府對基督教的歧視攔阻, 讓更多的教會能通過政府登記。求聖靈帶領眾多埃及人民經歷耶穌基督的愛, 成為耶穌精兵, 且從埃及擴展到其他阿拉伯族群。

Population: 106,075,000; PGs: 42 (60% Unreached); Christian Adherent: 13%; Christian Evangelical 4.45%; Largest religion Islam (86.2%), Evangelical Growth Rate 4.6%. Ancient Egypt was one of the world's great civilizations. Egypt fell to Persia in 640 AD and was conquered by Ottoman Turks in 1517. Islam became the state religion of Egypt in 1980. Although Egypt declared freedom of religion at the same time, it was never actually achieved. Born-again Christians in Egypt were few and often persecuted. It is difficult for an Egyptian even to find a job after converting to Christianity since an identity card showing religious beliefs is always required. Missionary activities such as church plantings are limited by lack of training, experience, funds and other resources. Pray for God to comfort the families and loved ones who died and were injured in the church fire in Egypt on 8/14, and pray for peace. Pray that the Lord will remove the social and government discrimination against Christianity, so that more churches can register with the government. Pray that Egyptian Christians would become a mighty missionary movement to other Arab nations.

### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 71	青少年 Youth: 15	學童 Children: 08	嬰孩 infant: 05
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 47	青少年 Youth: 13	學童 Children: 08	嬰孩 infant: 05

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$19,865	\$38,521	\$1,270,867	\$1,271,192	-\$325
宣教奉獻	\$3,033	\$7,663	\$189,727	\$252,894	-\$63,167
教會擴展奉獻	\$1,180	\$4,808	\$475,186	\$158,654	\$316,533

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，使我家有糧，以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](https://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](https://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

- 九月起聚會時間調整：**為更有效發展，9/4起崇拜時段及主日學時段從對調。主日學改為 10:00 AM 開始，崇拜改為 11:15 AM 開始，詩歌敬拜仍以雙語進行，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。結束後有簡便午餐（先提供 pizza 一段時間，每片 pizza \$1，請盡可能自備現金）。
  - 學校的新安全措施：**在德州 Uvalde 小學發生槍擊案後，各公立學校都提昇安全規定。我們使用的小學有新的規定，所有進出口的門都必須維持關閉上鎖，避免外人自由進出。從 9/4 起，請大家來參加 10 AM 的主日學，或 11:15 AM 的崇拜都盡量提前五分鐘或準時抵達。若遲到，我們在主要進口的門外會設置一個按鈕，你按了之後，有人會為你開門。敬請留意。
  - 愛護公物及場地：**我們借用學校場地聚會需要所有大人、小孩都盡心愛護公物及場地。無論是聚會廳或課室，只能照著付費的時段使用，而且課室使用完要還原成原來的設置，敬請大家合作並互相提醒。
  - 秋季（九至十一月，10 AM~11AM）中文成人主日學：**有二門課，一門是書卷班：哥林多前書（是為基督徒開設），另一門是慕道班-認識你的主—馬可福音 1~8 章（是為慕道朋友或初信者開設），先查考經文，然後用問題討論方式來學習。為了安排兒童節目和看顧老師們，請尚未報名的盡可能今天就報名：<https://acc.church/sw-sgsgnup>。
  - 夏季成人主日學：**今天中文仍有二班，一班繼續上“經歷神”單元六至八（比較合適基督徒），另一班是啓發課程（合適慕道朋友及基督徒）。英文組針對主日信息做分享討論與生活應用。
- Worship Service Time Change:** For more effective development we will swap worship service hour and Adult Bible Fellowship hour, starting 9/4. Adult Bible Fellowship will start at 10 AM. Worship Service will start at 11:15 AM, first with bilingual worship singing, and then sermons in English and Chinese separately. We encourage everyone to stay for lunch to have more fellowship time. Initially, we will provide pizza (\$1 a piece, please remember to bring cash).
  - New Security Measure:** After the school shooting tragedy at Uvalde, Texas all public schools have added new security measures. The school we use has a new guideline that requires us to keep all entrance doors locked at all time to prevent unauthorized people from coming in. So, starting 9/4, we ask everyone to come 5 minutes early or on time for the 10 AM Adult Bible Fellowship or the 11:15 AM worship service. If you are late, don't worry, just push the button we install outside the main entrance door, and someone will open the door for you.
  - Take Good Care of the Facility:** Please remind one another, including adults and children, to take good care of the facility and all items that belong to the school. We can only use the meeting rooms and classrooms that we have reserved. And for classrooms we have to restore everything to its original position before we leave. Thank you for your understanding and cooperation.
  - English Adult Bible Fellowship Fall September- November, 10-11 AM:** How do we practically give all glory to God? Who and what we worship impacts how we live our lives. We spend a great portion of our day working. Regardless of type of vocation, we invite you to join us in this two-part study on worship and how we make much of Christ in our work.
  - Summer Adult Bible Fellowship:** The Chinese Group still has two classes today: “Experiencing God” (Units 6 to 8) and the “Alpha Course”. The English Group has sharing and discussion of life applications based on the Sunday sermon.
  - English Missional Group:** We welcome anyone who desires to get to know God through community, praying together, and doing outreach events, to join us! Invite your friends as well. Please contact Andrew Landram or David K. Wang if you would like more information on how to join.